

# ALEMÁN INTERMEDIO B1

Curso 2015/2016

(Código:04760031)

## 1.INTRODUCCIÓN

### INTRODUCCIÓN GENERAL

#### Objetivos

##### *Objetivos generales*

El objetivo de la programación que proponemos aquí es conseguir el conocimiento gradual oral y escrito de la lengua alemana. Los tres primeros cursos de alemán del Centro Universitario de Idiomas a Distancia (CUID) de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) –Niveles Elemental (A1), Básico (A2) e Intermedio (B1)– tienen como objetivo general que el alumno adquiera un nivel suficiente de competencia en la lengua alemana que le capacite para desenvolverse en las situaciones cotidianas más frecuentes. El último curso de alemán ofrecido por el CUID, Nivel Avanzado (B2), tiene como objetivo que el alumno alcance las competencias de un «Usuario Independiente»: comunicarse con facilidad con un hablante nativo y argumentar con claridad sobre temas de actualidad y cercanos a su especialidad.

El marco teórico de referencia utilizado para la programación de todos los cursos es siempre el Marco Europeo de Referencia de las Lenguas (MCER). Así, el Nivel Elemental (A1) está dirigido a aquellos alumnos principiantes sin conocimientos previos de la lengua alemana y el Nivel Básico (A2) está pensado para quienes acrediten haber superado ya el nivel elemental en el CUID o bien en cualquier otro centro acreditado de enseñanza de lenguas. Por último, los niveles Intermedio (B1) y Avanzado (B2) se ofrecen a los alumnos que hayan superado el nivel básico y a todas aquellas personas que tengan el nivel lingüístico adecuado y así lo demuestren en el momento de formalizar su matrícula o de iniciarse el curso.

Al término de los tres primeros cursos, el alumno estará en condiciones de desenvolverse en situaciones sociales habituales, reconociendo estados de ánimo e intencionalidades expresadas por el interlocutor y reaccionando de forma adecuada. Podrá interactuar con nativos de lengua alemana con una relativa fluidez y espontaneidad. Los alumnos dispondrán así mismo de información básica acerca de las características fonéticas, las estructuras y las normas de interacción comunicativa del alemán, sin olvidar los aspectos culturales más relevantes de los países de lengua alemana. El Nivel Avanzado (B2) supone un esfuerzo de consolidación y ampliación de los contenidos propuestos para el Nivel Intermedio (B1). Aumenta la complejidad, tanto desde el punto de vista léxico como desde el plano gramatical y sintáctico, con el fin de alcanzar un nivel de competencia-actuación intermedio-alto.

En el momento de la matrícula, el alumno podrá elegir el nivel que considere más adecuado según su perfil. Una vez iniciado el curso académico, en el mes de noviembre, todos los alumnos dispondrán de un plazo máximo de un mes para cambiar a otro nivel si así lo estimaran conveniente.

El sistema de estudio aplicado a las lenguas en el CUID contempla unas peculiaridades específicas propias de la enseñanza a distancia o no presencial sin dejar de lado en modo alguno los objetivos esenciales del aprendizaje del alemán como lengua extranjera. Por esta razón se han concebido los cursos como sistemas en los cuales el alumno se convierte en el sujeto principal del aprendizaje y su propio progreso dependerá en buena medida de su dedicación y motivación. No obstante, dicho progreso podrá verse incrementado en aquellos casos en los que el alumno pueda asistir a las tutorías presenciales programadas en las distintas sedes de los centros asociados de la UNED situados en las diferentes provincias españolas, así como con el ejercicio regular y con la utilización de la ayuda que ofrecen las nuevas tecnologías de la información incorporadas progresivamente por la UNED a sus cursos de aprendizaje de las lenguas extranjeras.

##### *Objetivos específicos*

Los objetivos específicos de cada uno de los cursos de alemán ofertados por el CUID pueden encontrarse más detallados en las páginas siguientes de esta programación.

## 2.OBJETIVOS

### NIVEL INTERMEDIO (Nivel B1 del MCER)

Tras un primer acercamiento a la lengua alemana y haber superado los niveles elemental y básico, el alumno intentará ahora seguir avanzando y madurando los contenidos lingüísticos adquiridos tanto desde el punto de vista léxico como gramatical y sintáctico con el fin de alcanzar los objetivos que establece el nivel B1 definido por el Marco Europeo de Referencia de las Lenguas (MCER), que incluye los siguientes objetivos específicos.

#### COMPRENSIÓN AUDITIVA

Comprendo breves documentos grabados en los que se tratan temas de la vida cotidiana y también de la vida profesional. Soy capaz de reconocer ciertas intenciones y puntos de vista expresados en un documento oral. Comprendo las ideas principales cuando el discurso es claro y normal, y se tratan asuntos cotidianos que tienen lugar en el trabajo, en la escuela, durante el tiempo de ocio, etc.

Comprendo las ideas principales de muchos programas de radio o televisión que tratan temas actuales o asuntos de interés general, cuando la articulación es relativamente lenta y clara.

Desde el punto de vista de la interacción oral, podré participar en conversaciones habituales siempre y cuando mi interlocutor esté dispuesto a hablar relativamente despacio y a ayudarme.

#### COMPRENSIÓN LECTORA

Comprendo la información contenida en la correspondencia familiar, en la profesional o en toda clase de escritos de tipo práctico. Puedo también entender algunas adaptaciones de obras literarias simplificadas y adaptadas a mi nivel lingüístico (aproximadamente hasta 2400 palabras). Soy capaz de leer y comprender de manera global textos de prensa no especializada y no adaptada necesariamente al aprendizaje del alemán como lengua extranjera. Puedo llegar a reconocer intenciones y puntos de vista diversos expresados en un documento escrito.

Comprendo textos redactados en una lengua de uso habitual y cotidiano o relacionada con el trabajo. Comprendo la descripción de acontecimientos, sentimientos y deseos en cartas personales.

#### INTERACCIÓN ORAL

Puedo participar de forma adecuada en conversaciones sobre temas del entorno familiar, social, laboral, etc. Expreso con claridad, aunque sea mediante estructuras bastante sencillas, mis propias necesidades, ideas, gustos, opiniones, etc., siempre que haga falta. Me desenvuelvo con naturalidad y de manera relativamente espontánea en situaciones de la vida cotidiana, demostrando mi conocimiento de los códigos básicos paralingüísticos de las relaciones sociales y laborales en un entorno germanoparlante. Puedo relatar todo tipo de información oída o leída previamente, utilizando para ello las distintas formas de presente, pasado o futuro. Consigo utilizar la lengua alemana de forma adecuada a cada situación (registro formal, registro informal, empleo adecuado de las formas de cortesía, etc)

Sé desenvolverme en casi todas las situaciones que se me presentan cuando viajo donde se habla esa lengua. Puedo participar espontáneamente en una conversación que trate temas cotidianos de interés personal o que sean pertinentes para la vida diaria como, por ejemplo, familia, aficiones, trabajo, viajes y acontecimientos actuales.

#### EXPRESIÓN ORAL

Utilizo expresiones y frases sencillas para describir el lugar donde vivo y las personas que conozco. Sé enlazar frases sencillas con el fin de describir experiencias y hechos, mis sueños, esperanzas y ambiciones. Puedo explicar y justificar brevemente mis opiniones y proyectos. Sé narrar una historia o relato, la trama de un libro o película y puedo describir mis reacciones.

## EXPRESIÓN ESCRITA

Soy capaz de escribir textos sencillos y de una dificultad moderada sobre temas relacionados con mi vida personal. Puedo redactar cartas en lengua alemana sobre temas relacionados con mi vida profesional o institucional. También puedo contestar a preguntas de comprensión analítica de textos informativos leídos previamente.

En resumen, al finalizar y superar el Nivel Intermedio (B1) de la lengua alemana, el alumno será capaz de entender los conceptos principales de cualquier producto oral o escrito dentro de un contexto lingüístico estándar o sobre asuntos familiares. Podrá también producir textos sencillos, pero gramaticalmente correctos, de interés personal o familiar, así como describir experiencias, sucesos, sueños, deseos y ambiciones, etc., empleando tanto los tiempos y formas del presente, como del pasado y del futuro. Desde el punto de vista léxico y gramatical, será capaz de discriminar y utilizar adecuadamente los fonemas propios del sistema fonológico alemán tanto en palabras aisladas como en la cadena hablada, así como su acentuación básica. También podrá deducir por el contexto el significado de numerosas palabras y expresiones propias de la lengua alemana. Estará pues preparado para desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que le puedan surgir durante un viaje por zonas en las que se utilice la lengua alemana como instrumento habitual de comunicación.

## 3.CONTENIDOS

El curso se estructura en varias unidades de aprendizaje con las que se pretende ampliar y consolidar los conocimientos de la lengua ya adquiridos en los cursos anteriores, y que abarcan las cuatro destrezas básicas (comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión oral es), mediante diversos ejercicios orientados hacia determinados objetivos comunicativos concretos. La comprensión oral se verá reforzada por la utilización de materiales audiovisuales y de CDs con textos grabados. Los principales contenidos que se abordarán durante el curso pueden agruparse en diferentes apartados:

### A- Contenidos gramaticales:

El sustantivo. La formación del sustantivo: sustantivos compuestos y derivados con el sufijo *-ung*. Diminutivos con *-chen* y *-lein*. Declinación de sustantivos en *-(e)n*.

El adjetivo: Introducción a la declinación del adjetivo. Comparativo y superlativo. Participios de presente y participios de pasado usados como adjetivos. Adjetivos y participios en función de sustantivos.

El verbo: Revisión y ampliación de algunos aspectos gramaticales asociados al Nivel Básico de alemán (A2): el sistema verbal *-presente, pretérito simple, pretérito perfecto compuesto, pretérito pluscuamperfecto y futuro-*; la formación de los participios de pasado regulares e irregulares; revisión de la conjugación de los verbos regulares, irregulares y mixtos; verbos modales y verbos reflexivos. El *Konjunktiv*. Verbos con preposiciones. La voz pasiva.

El adverbio: La comparación. El adverbio pronominal. Colocación de los adverbios de lugar, tiempo, modo y cantidad en la oración alemana. Adverbios de negación y de afirmación. Adverbios con preposición.

La conjunción: las conjunciones *aber, denn, oder, und*. Las conjunciones subordinantes.

Las partículas modales: *eigentlich, mal, ja...*

La oración y sus componentes: oraciones principales y oraciones subordinadas. Oraciones subordinadas adjetivas, sustantivas y adverbiales. Oraciones de relativo en función atributiva. Oraciones completivas. Oraciones causales. Oraciones finales. Oraciones temporales. Oraciones consecutivas. Oraciones concesivas.

### B- Funciones comunicativas:

Entre las principales funciones comunicativas que el alumno del nivel B1 será capaz de poner en práctica destacan las siguientes: Relatar acciones habituales en el pasado y compararlas con las presentes; expresar deseos, hacer planes, hacer reservas y/o pedidos, hacer descripciones en el pasado; describir acciones simultáneas y durativas en el pasado; narrar una situación prolongada en el pasado versus una situación puntual en el pasado; hablar de situaciones concretas relativas a episodios de la vida cotidiana; hablar de situaciones durativas pasadas no concluidas; describir hechos empleando un discurso indirecto; describir física y moralmente a las personas implicadas en dichos hechos; comparar; obtener información; hacer suposiciones; matizar preguntas, propuestas, exhortaciones y ruegos; expresar sorpresa y admiración; conversar sobre vestimenta; expresar interés, agrado, desagrado y preferencias; comunicarse por teléfono; solicitar cortésmente y preguntar con el modo denominado *Konjunktiv*; expresar deseos (normalmente irrealizables); expresar hipótesis poco posibles.

C- Competencias:

1. Técnicas de lectura y acercamiento al texto.
2. Rigor en el análisis textual.
3. Manejo avanzado de diccionarios y de otra documentación bibliográfica.
4. Desarrollo paulatino de una competencia cultural.

D- Contenidos culturales:

El alumno de este nivel tomará contacto con determinados aspectos culturales de la realidad de los países de habla alemana, entre los que se destacan los siguientes:

1. Aspectos geográficos.
2. Política y economía.
3. Sociedad y medios de comunicación social.
4. Manifestaciones culturales.

## 4. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Comentarios y anexos:

Para superar con éxito el Nivel Intermedio de Alemán (B1), el alumno deberá trabajar los contenidos que aparecen en el método de aprendizaje elaborado por la editorial Klett que lleva por título:

*"DaF kompakt B1-Deutsch als Fremdsprache für Erwachsene"* (ISBN: 978-3-12-676188-8).

Se trata de un método que, por su amena y sencilla estructura, se adapta perfectamente a la modalidad de aprendizaje semipresencial o a distancia. Ha sido elaborado por la editorial Ernst Klett, especializada en la enseñanza del alemán como lengua extranjera, y está pensado para cubrir las necesidades de los alumnos matriculados en el nivel B1 de lengua alemana, cuyo último objetivo puede ser alcanzar los conocimientos suficientes para abordar con solvencia el examen del *Zertifikat Deutsch*.

Este método se edita en un solo libro que contiene dos partes diferenciadas, el *Kursbuch*, y el *Übungsbuch* a continuación. En cada lección del *Kursbuch* se presenta una historia, protagonizada por personas y situaciones reales, que ofrece el vocabulario y las expresiones adecuadas y pertinentes para responder a las necesidades lingüísticas del estudiante. Todas las situaciones comunicativas incluyen implícita o explícitamente elementos culturales referentes a los países de lengua alemana con los que el alumno confronta y amplía sus conocimientos, muy útiles en las experiencias y vivencias que tenga con hablantes nativos del alemán. Las cuestiones gramaticales surgen de los textos de cada lección y son explicadas inmediatamente mediante referencias claras y precisas a las reglas, formas y funciones de cada una de ellas. Al final de cada lección aparece una lista completa del vocabulario utilizado, un repaso de las expresiones más importantes y un resumen de las cuestiones gramaticales introducidas, con cuadros y ejemplos clarificadores. La parte del *Übungsbuch* es esencial en este método y contiene un elevado número de ejercicios – vocabulario, comprensión lectora, gramática, comprensión auditiva y análisis y producción de textos – relacionados con los temas abordados anteriormente en el *Kursbuch*. La relación entre ejercicios y parte del libro a la que corresponden está perfectamente indicada, lo que facilita el uso constante de las dos partes y su óptimo aprovechamiento. Así mismo, en las últimas páginas del manual aparecen las soluciones a todos los ejercicios propuestos en el libro y prácticos modelos de examen (conducentes a la obtención del *Zertifikat Deutsch*) muy útiles en la modalidad de autoaprendizaje y que a los alumnos del CUID les serán muy prácticos para preparar sus propios exámenes y tener una mejor conciencia de su progreso en el aprendizaje. Por otra parte, *DaF kompakt B1 - Deutsch als Fremdsprache für Erwachsene* incluye dos CDs con todas las grabaciones indicadas convenientemente en el libro y los ejercicios de audición con los que el alumno podrá practicar su competencia oral y auditiva.

*DaF kompakt B1- Deutsch als Fremdsprache für Erwachsene* comprende 12 lecciones numeradas de la 19 a la 30. Sucede así pues este manual supone el tercer tomo del proyecto *DaF kompakt*, de la editorial Klett, de modo que los dos

volúmenes anteriores están dedicados a los niveles A1 y A2 de la enseñanza del alemán, y en ellos aparecen las lecciones 1 a 8 y 9 a 18 respectivamente.

#### Lectura obligatoria

A fin de poder mejorar sus conocimientos léxicos en la lengua alemana, el alumno matriculado en el nivel B1 deberá también leer durante el curso una lectura breve adecuada a su nivel lingüístico. Se recomiendan en este sentido los siguientes títulos:

PETER, Claudia (2013): *Urlaub intensiv*. Meckenheim: Verlag Liebaug - Dartmann e. K. ISBN: 978-3-922989-83-7. Se trata de una lectura novelada, llena de humor y suspense, acompañada de ejercicios para practicar el vocabulario, la gramática y la capacidad de comprensión lectora, con sus correspondientes soluciones. Propone también otros interesantes ejercicios para aumentar los conocimientos del alumno sobre temas de cultura y civilización.

PETER, Claudia (2013): *Testament mit Hund*. Meckenheim: Verlag Liebaug - Dartmann e. K. ISBN: 978-3-922989-84-4. Como en el caso anterior, se trata de una lectura novelada, llena de humor y suspense, acompañada de ejercicios para practicar el vocabulario, la gramática y la capacidad de comprensión lectora, con sus correspondientes soluciones. Propone también otros interesantes ejercicios para aumentar los conocimientos del alumno sobre temas de cultura y civilización.

PETER, Claudia (2014): *Der ideale Moment*. Meckenheim: Verlag Liebaug-Dartmann e. K. ISBN: 978-3-922989-85-1. Como en el caso de las dos lecturas anteriores, con un mayor grado de dificultad.

PETER, Claudia (2015): *Der Sonntag des Schreckens*. Meckenheim: Verlag Liebaug-Dartmann e. K. ISBN: 978-3-922989-86-8. Como en el resto de lecturas de esta colección; adaptado a alumnos de alemán a partir del nivel A2.

Lecturas de la serie *Lesehefte Deutsch als Fremdsprache*, de la editorial Hueber. En esta colección de lecturas fáciles se presentan relatos divididos en varios niveles de dificultad (desde A2 hasta B1). Los relatos van acompañados por ilustraciones que facilitan su comprensión, un pequeño glosario de vocabulario, ejercicios de comprensión lectora y, en algunos títulos, de un CD con una audición abreviada de la lectura.

Lecturas de la serie *Kurzgeschichten*, de la editorial Hueber. En esta serie se incluyen interesantes títulos del escritor Leonhard Thoma con recopilaciones de relatos especialmente adecuados para los estudiantes matriculados en un nivel B1 de aprendizaje de la lengua alemana. Muchos títulos incluyen ejercicios de comprensión lectora, un pequeño glosario de vocabulario y un mini CD con la audición abreviada de algunos de los relatos.

Lecturas de la serie *Leo & Co*, de la editorial Langenscheidt. Todos los relatos de esta serie están divididos en tres niveles de aprendizaje (desde A1 hasta B1), e incluyen un CD con la lectura completa a modo de audiolibro.

Lecturas de la serie *Felix & Theo*, de la editorial Langenscheidt. Breve colección de novelas policíacas dividida en tres niveles de aprendizaje (desde A1 hasta B1), acompañadas en todos los casos por un apéndice con ejercicios y una serie de anotaciones culturales que ayudan al lector a lograr una mejor comprensión de la historia narrada. Algunas de las ediciones incluyen un mini CD con una audición abreviada de la lectura.

Lecturas de la serie *Klara & Theo*, de la editorial Langenscheidt. Breve colección de novelas policíacas fáciles, dividida en tres niveles de aprendizaje (desde A1 hasta B1), acompañadas por una guía para la lectura, ejercicios sobre el contenido y, en algunos casos, un mini CD con una audición ligeramente abreviada de la lectura.

## 5. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

#### Comentarios y anexos:

##### Diccionarios

Langenscheidt diccionario moderno alemán. (Español-Alemán/Alemán-Español). ISBN: 8495199319.

SLABY, R. J. / GROSSMANN, R. (1995): *Diccionario de las lenguas española y alemana*, 2 tomos. Barcelona: Editorial Herder. ISBN: 8425418909.

##### Gramáticas

BRAUCEK, B. / CASTELL, A. (2013): *Gramática básica del alemán – con ejercicios*. Editorial Idiomas – Hueber. ISBN: 978-84-8141-044-0.

CASTRILLO, M.<sup>a</sup> Dolores: *Gramática práctica del alemán para hispanohablantes*. Editorial UNED, libro electrónico (formato epub). ISBN: 978-84-362-5704-5. Con mini-videos explicativos, contenidos teóricos adaptados, tablas y ejercicios con claves para la autocorrección.

CORCOLL, B. (1996): *Programm-Alemán para hispanohablantes: Gramática*. Barcelona: Editorial Herder. ISBN: 8425418763.

HORBERG, R. (2006): *Der kleine Duden. Gramática del alemán*. Ismaning: Editorial Max Hueber.

RUIPÉREZ, G. (2004): *Gramática alemana*. Madrid: Ediciones Cátedra, (4<sup>a</sup> edición). ISBN:8437611105.

KLIPP UND KLAR. *Gramática práctica del alemán* (2012). Barcelona: Editorial Difusión/Klett. ISBN:978-84-15620-67-9. Esta gramática es especialmente interesante para el sistema de autoaprendizaje pues presenta las explicaciones en español y abarca toda la gramática de la lengua alemana desde el nivel A1 hasta el nivel B1. Teniendo en cuenta que esta gramática y el manual propuesto por el CUID para el nivel B1 pertenecen a la misma editorial, supone una estupenda obra de consulta y un magnífico material complementario para que el alumno compruebe si ha entendido correctamente los contenidos gramaticales estudiados con el manual DaF kompakt B1 -Deutsch als Fremdsprache für Erwachsene.

Langenscheidts Grammatiktafel Deutsch. Berlin: Editorial Langenscheidt.

Langenscheidts Kurzgrammatik Deutsch. Berlin: Editorial Langenscheidt.

Material de ejercicios y prácticas

CASTELL, A. (1997): *Gramática de la lengua alemana*. Barcelona: Ed. Idiomas (existe además un volumen con ejercicios).

CORCOLL, B. (1996): *Programm-Alemán para hispanohablantes: Ejercicios*. Barcelona: Editorial Herder. ISBN: 8425418593.

DINSEL, S. / REIMANN, M.: *Fit fürs Zertifikat Deutsch. Tipps und Übungen. Lehrbuch mit integrierter Audio-CD*. Ismaning: Max Hueber Verlag.

DREYER, H. / SCHMITT, R. (2001): *Prácticas de gramática alemana*. Ismaning: Verlag für Deutsch. ISBN: 319077255.

HELBIG / BUSCHA (2004): *Übungsgrammatik Deutsch*. Berlin: Langenscheidt Verlag.

REIMANN, M. (2000): *Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache. Erklärungen und Übungen*. Ismaning: Max Hueber Verlag (existe además una edición actualizada y revisada en español).

RUSCH, P. / SCHMITZ, H.: *"Einfach Grammatik"*. Gramática alemana con ejercicios desde el nivel A1 al nivel B1. Editorial Langenscheidt.

Material multimedia

Goethe Institut: *Lina und Leo. Deutsch als Fremdsprache für Anfänger*. 1CD-ROM.

LUSCHER / SCHÄPERS / GLÜCK: *Curso de alemán autodidáctico. Lehrbuch, Arbeitsbuch, 2 Cassetten*. Verlag für Deutsch.

*Die CD-ROM Grammatik. Deutsch für Anfänger. Basisübungen*. 1 CD-ROM. Hueber.

*Hörkurs–Deutsch für Anfänger, Spanisch. Paket. Curso auditivo de autoaprendizaje de la lengua alemana para principiantes*.

*Erste Schritte in Deutsch. CD-ROM. Método ideal de autoaprendizaje de la lengua alemana para alumnos principiantes y sin conocimientos previos*.

Otros materiales relacionados con la cultura y civilización alemanas:

Zur Orientierung. Basiswissen Deutschland (2008) Kursbuch mit Audio CD. Editorial Hueber.

KAUFMANN, S. / ROHRMANN, L. / SZABLEWSKI-CAVUS, P.: Orientierungskurs Deutschland. Editorial Langenscheidt.

LEGE, P.: Wer, was, wann, wo? El rompecabezas cultural D-A-CH. Editorial Langenscheidt.

BAUMGARTEN, C. / BORBEIN, V.: Abenteuer Alltag. Textos para el alemán como lengua extranjera. Editorial Langenscheidt.

## 6. METODOLOGÍA

El CUID imparte sus estudios a distancia conforme a la metodología propia de la Universidad Nacional de Educación a Distancia. Dada la naturaleza de este tipo de aprendizaje, la relación que se establece entre el alumno y el profesor debe poseer unas características específicas que la distinguan de ese otro tipo de enseñanza que se realiza en el aula. Así, en un entorno didáctico semipresencial, es el alumno quien puede y debe responsabilizarse de su propio aprendizaje.

Este curso se apoya en una metodología con enfoque comunicativo en la que se destaca el papel fundamental de la lengua como elemento de transmisión de información y sentimientos y como medio de comunicación, más que como materia de estudio. En este enfoque no solo se tiene en cuenta la adquisición de estructuras lingüísticas y de vocabulario adecuado al nivel de competencia que establece el Marco de Referencia Europeo; todos los alumnos deben ser, a su vez, capaces de aplicar dichos conocimientos y de interactuar con otros en la lengua extranjera.

En la modalidad semipresencial de enseñanza del alemán como lengua extranjera, los cursos combinan diversos medios de formación tales como las tutorías presenciales con sus Profesores Tutores en los correspondientes centros de referencia, los materiales didácticos pensados para el aprendizaje autónomo en diversos soportes (impreso y multimedia), espacios de trabajo colaborativo, etc.

Según esto, la labor principal del docente se centrará en:

-Motivar y animar al alumno para que este explore y descubra los aspectos más relevantes de la lengua y la cultura alemana.

-Compartir los objetivos de los alumnos en su proceso de aprendizaje.

-Proporcionar diferentes estrategias al alumno para que este pueda seleccionar las más adecuadas a su estilo y ritmo de aprendizaje, situación personal y laboral, etc.

-Coordinar el proceso de corrección y evaluación del estudiante a su cargo e informar de sus progresos a los coordinadores de materia en el CUID. En este sentido, también el alumno es responsable de su propio proceso de aprendizaje, ya que debe colaborar participando en los distintos procesos de autoevaluación y autocorrección que le sean propuestos por su Profesor Tutor a lo largo del curso.

-Orientar a los alumnos para que regulen su propio aprendizaje, permitiéndoles así ser más responsables de sus propias elecciones.

El curso de alemán dispone a su vez de una plataforma virtual en la que el estudiante podrá encontrar materiales complementarios al curso. Así mismo, cuenta con un sistema de comunicación virtual a través de foros y de correo electrónico, atendidos por un Coordinador de Materia y por un Tutor de Apoyo en Red (TAR).

## 7. EVALUACIÓN

A lo largo de todo el curso, el alumno podrá verificar lo aprendido en cada unidad didáctica realizando unos ejercicios de autoevaluación continua que le serán facilitados por su Profesor Tutor o que podrá encontrar en la bibliografía complementaria incluida en esta programación. Con estos ejercicios podrá comprobar las capacidades adquiridas en las distintas destrezas: comprensión y expresión escrita y comprensión y expresión oral. Esa autoevaluación será de gran utilidad para los estudiantes de modo que puedan ser conscientes de cuál es su verdadero progreso en el aprendizaje de la lengua alemana. En este apartado tendrá especial relevancia la figura del Profesor Tutor de su centro de referencia. El Profesor Tutor podrá así mismo plantear durante el curso toda una serie de pruebas o controles parciales cuyos resultados hará constar en el informe final que tenga que elaborar para cada alumno y remitir al Coordinador de Materia una vez

acabado el curso. Todos estos informes serán a su vez tenidos en cuenta en la evaluación final.

Las pruebas o controles parciales anteriormente mencionados tienen un carácter voluntario, pero son muy aconsejables. Existe en todo momento la posibilidad de que sea el propio alumno el que corrija sus pruebas. En caso de pedir que sea el Profesor Tutor quien se las corrija, el alumno deberá entonces preparar dos envíos:

- a) Un primer envío a principios de febrero; lecciones 19 a 24.
- b) Un segundo envío a primeros de mayo; lecciones 25 a 30.

Si el alumno no tiene en su centro de referencia la figura de un Profesor Tutor de alemán, entonces podrá enviar sus ejercicios de autoevaluación al Coordinador de Materia (alemán) del curso de su nivel. En este caso hay dos formas de enviarlos:

-Por medio del correo electrónico del Coordinador de Materia: gonza@invi.uned.es

-Por correo postal a la siguiente dirección: UNED -CUID; Att.: Gonzalo Tamames, coordinador de alemán. Senda del Rey, 11; 28040, Madrid.

No se deben enviar estas actividades al Tutor de Apoyo en Red (TAR).

Al margen de las pruebas parciales, todos los alumnos matriculados en el nivel B1 de alemán deberán someterse a otras pruebas presenciales al finalizar el curso. La estructura y valoración de dichas pruebas se rigen conforme a los criterios expuestos a continuación:

#### Pruebas presenciales

Las pruebas presenciales tendrán lugar en junio (convocatoria ordinaria) y en septiembre (convocatoria extraordinaria). En ambas convocatorias la evaluación consistirá en una prueba escrita y una prueba oral. Es necesario aprobar ambas pruebas para poder superar el nivel correspondiente. Los alumnos que en la convocatoria de junio superen una de las dos pruebas – escrita u oral– tendrán que examinarse en la convocatoria de septiembre únicamente de la prueba que tengan suspensa o pendiente.

Las pruebas presenciales están a su vez divididas en varios ejercicios:

#### Prueba escrita

La prueba escrita tendrá una duración máxima de 2 horas y constará de las siguientes partes:

- a) Comprensión escrita: La prueba consta de dos textos (entre 400 y 600 palabras por texto), con los que se comprueba la capacidad del candidato para comprender las ideas esenciales e identificar la información específica que aparece en cada uno de ellos. El candidato debe contestar a 20 preguntas de respuesta cerrada con elección única (solo una respuesta correcta) en el total de los dos textos.
- b) Uso de la lengua: El candidato debe completar un cuestionario de 10 preguntas tipo test o frases breves relacionadas con el uso de la lengua.

En las preguntas de elección múltiple y de verdadero/falso se podrán penalizar los errores.

- c) Producción escrita: Esta prueba consta de dos redacciones basadas en temas relacionados con la vida y la comunicación reales. El alumno debe escribir dos redacciones de 125 palabras cada una.

Se penalizarán las redacciones que no se correspondan con el tema propuesto o no respeten el número de palabras exigido, así como las que no demuestren un uso adecuado de la lengua.

\* Los alumnos no podrán hacer uso de diccionario ni de ningún otro material auxiliar durante el desarrollo de la prueba escrita.

\* La fecha de realización de la prueba escrita es la que aparece en el calendario oficial de exámenes de la UNED.



## Prueba oral

La prueba oral será supervisada por el Profesor Tutor del centro asociado, coordinado en todo momento con el Equipo Docente de la Sede Central. Esta prueba tendrá carácter individual y versará sobre contenidos tratados durante el curso. Estará formada por dos ejercicios diferenciados:

a) Comprensión auditiva: El candidato oirá dos o tres documentos orales grabados en alemán, en lengua común no especializada, referidos a la vida cotidiana y actual. Se proponen al candidato algunas de las tareas que a continuación se indican:

- Tarea de respuesta múltiple. El candidato debe elegir una respuesta correcta de entre tres opciones. En todos los casos solo una respuesta es correcta.
- Tarea de relacionar o emparejar. El candidato debe relacionar enunciados con las distintas partes de la audición.
- Tarea de respuesta breve. Se propone al candidato un cuestionario con respuestas abiertas cortas para que el candidato conteste con sus propias palabras o bien para que complete algún dato que ha escuchado en la audición.

El número total de preguntas incluidas en la prueba de comprensión auditiva es 20.

La duración estimada de esta prueba es de 30-40 minutos.

b) Producción e interacción oral, que consta de dos tareas:

- Monólogo breve sobre un tema determinado, presentado por el evaluador, en el que el candidato tiene que exponer su punto de vista al respecto.
- Diálogo entre el candidato y el evaluador sobre un tema de actualidad, en el que el candidato debe demostrar sus habilidades conversacionales.

Cada tarea tiene una duración aproximada de 5 minutos.

Para garantizar la calidad en los procesos de evaluación, los exámenes orales del CUID deben ser grabados; la UNED se compromete a no difundir esas grabaciones ni darles uso alguno diferente a la evaluación del rendimiento del estudiante. La matrícula en este curso conlleva la aceptación de esta condición.

## Criterios de evaluación

Es necesario superar la prueba oral y la prueba escrita independientemente y no se compensa la calificación de ambas. Es asimismo necesario obtener al menos un 60% en cada una de las pruebas para considerar superado el examen.

La nota final se distribuye de la siguiente manera:

- 50% para la prueba escrita (20% para la comprensión escrita, 20% para la comprensión escrita y 10% para el uso de la lengua)
- 50% para la prueba oral (25% para la comprensión auditiva y 25% para la producción e interacción oral).

La prueba escrita recibirá una calificación numérica y será evaluada por el Coordinador de Materia en la sede central del CUID, mientras que la prueba oral deberá ser calificada por el Profesor Tutor como APTO o NO APTO. Una vez realizadas todas las pruebas orales en el centro asociado, el Profesor Tutor deberá remitir un acta con las calificaciones de los alumnos al Coordinador de Materia (alemán) en el CUID, quien a su vez será el único responsable de traspasar al acta la calificación definitiva obtenida por cada estudiante.

### Informes del profesor

El Profesor Tutor planteará a lo largo del curso la realización regular de pruebas y tareas para poder así controlar los progresos individuales de sus alumnos. Con estas tareas, ellos podrán conocer realmente cuál es su nivel de progreso y aumentarán su motivación en el aprendizaje del alemán. Los resultados obtenidos en dichas pruebas y tareas serán reflejados en el informe final que elabora el Profesor Tutor. A tal efecto, el Profesor Tutor deberá enviar al Coordinador de Materia todos los informes emitidos al finalizar el curso.

## 8.TUTORIZACIÓN

Los alumnos matriculados en los diferentes niveles de alemán tendrán a su disposición el asesoramiento y tutoría de los siguientes profesores:

El profesor tutor perteneciente al centro asociado en el que el alumno se ha matriculado. Es el encargado de acompañar al alumno a lo largo del curso, explicándole la materia propia de cada nivel, proponiéndole actividades y tareas complementarias, distribuyendo el calendario de modo que todos los contenidos obligatorios se hayan visto durante el curso, y ayudando al alumno a preparar adecuadamente los exámenes finales, oral y escrito. Imparte clases presenciales con la frecuencia y duración que el centro asociado decida.

El profesor tutor de apoyo en red (TAR) quien ayuda a los alumnos matriculados contestando a las dudas que estos plantean sobre los contenidos gramaticales propios del curso y proponiendo tareas (redacciones, debates, videoconferencias) a través del Foro de alumnos, que se encuentra en el Campus Virtual (accesible solo a los alumnos matriculados en cada nivel).

El coordinador de la materia, quien desde la Sede Central del CUID, y a través del teléfono o del correo electrónico, también contestará a las posibles dudas de los alumnos respecto a los contenidos, materiales y organización del curso (tutorías, exámenes, fechas, campus virtual, etc.) en general.

Actualmente el horario de atención del coordinador es: viernes, de 10.00 a 14.00 horas.

El teléfono de contacto es: 913988326

La dirección del correo electrónico es: [gonza@invi.uned.es](mailto:gonza@invi.uned.es)